

실현해 드
립니다

당신의 Harbor Regional Center 서비
스 코디네이터





소개

당신과 가족이 Harbor Regional Center (HRC) 의 서비스를 받을 수 있는 자격이 결정됨에 따라, 서비스 코디네이터 (SC)가 배정되어 Regional Center 의 주요 연락 및 파트너가 될 것입니다. 아마 서비스 코디네이터와 당신 또는 당신의 가족을 위한 서비스를 위한 그/ 그녀의 역할에 대한 여러 가지 문의 사항들이 있을 것입니다.

이 책자를 통해 여러분이 가지고 있는 궁금증을 해결하고, 당신과 가족이 이곳 Harbor Regional Center와 당신의 파트너인 서비스 코디네이터와 긴밀한 관계를 유지할 수 있기를 기대합니다.

| | | |
|----|--|----|
| 1부 | 서비스 코디네이터는 무엇입니까? 어떤 배경을 가지고 있으며, 어떻게 본인과 가족에게 도움을 줄 수 있습니까? | 3 |
| 2부 | 본인의 서비스 코디네이터는 특별한 지식 또는 배경이 있습니까? | 4 |
| 3부 | 본인의 HRC 서비스 코디네이터는 어떻게 지원, 정보와 선택 사항들을 제공합니다..... | 6 |
| | 당신의 서비스 코디네이터는 다음과 같이 도움을 제공합니다: | 6 |
| | 당신의 서비스 코디네이터는 다음을 통해 정보를 얻을 수 있도록 지원합니다:..... | 7 |
| | 당신의 서비스 코디네이터는 다음을 통해 당신이 계획을 세우고 선택을 할 수 있도록 지원합니다:..... | 9 |
| 4부 | 얼마나 자주 서비스 코디네이터를 만날 수 있습니까?..... | 10 |
| 5부 | 어떻게 서비스 코디네이터에게 연락하나요? | 13 |
| 6부 | 담당 서비스 코디네이터의 이름을 모르거나 기억하지 못하는 경우에 어떻게 해야 합니까? | 16 |
| 7부 | 서비스 코디네이터가 연락이 되지 않을 경우 어떻게 해야 합니까? | 17 |
| 8부 | 담당 서비스 코디네이터를 변경할 수 있나요?..... | 18 |



서비스 코디네이터는 무엇입니까? 어떤 배경을 가지고 있으며, 어떻게 본인과 가족에게 도움을 줄 수 있습니까?

Harbor에 연락할 수 있는 주요 담당자로서, 당신의 서비스 코디네이터는 당신과 가족에 대해 긴밀한 관계를 유지하며 도움을 줄 것입니다. 서비스 코디네이터는 당신의 고민에 귀 기울이며 도움과 서비스 선택 사항들을 제공하여 당신과 가족이 원하는 결과를 달성할 수 있도록 지원합니다.

당신의 서비스 코디네이터는 발달 장애 분야에서 전문가입니다. 이는 곧 서비스 코디네이터가 다음을 통해 당신과 가족이 필요한 자원, 지원 및 서비스에 관한 정보를 얻을 수 있도록 지원합니다:

- 가족 구성원의 장점과 역량 실별을 지원
- 고민과 우선 순위에 대해 경청
- 정보를 얻을 수 있도록 지원하며, 가족의 장애에 대해 더 파악
- 충분한 정보를 통해 가족 구성원을 위한 결정 및 선택을 할 수 있도록 지원
- 도움과 결과를 얻을 수 있도록 계획 수립 지원
- 해당 결과를 달성할 수 있도록 가족이 필요한 지원과 서비스 편성

본인의 서비스 코디네이터는 특별한 지식 또는 배경이 있습니까?

당신의 서비스 코디네이터는 당신과 근처에 거주하는 같은 연령대의 다른 HRC 의뢰인들에게 도움을 제공합니다.

HRC에서 서비스 코디네이터들은 어린 아동, 학령기 어린이, 혹은 성인들 지원을 위해 팀을 이루어 일합니다:

- 유아기 서비스 부서에서 서비스 코디네이터들은 신생아, 유아 및 미취학 아동들을 지원
- 아동 서비스 부서에서 서비스 코디네이터들은 학령기 아동들을 지원
- 성인 서비스 부서에서 서비스 코디네이터들은 학교를 졸업한 성인들을 지원

이를 통해, 서비스 코디네이터들은 배정된 연령대의 의뢰인들이 필요한 부분과 서비스에 대한 심도 있는 지식을 축적하여 전문가가 됩니다.

또한 각 부서는 지리적으로 팀으로 나뉘어 있습니다. 이렇게 함으로써, 당신에게 지정된 서비스 코디네이터는 당신의 지역 사회에서 일하는 그룹의 일원이 될 것이며,

서비스 코디네이터는
당신이 거주하는 지역의
서비스에 대해 잘 알게
됩니다.

Harbor Regional Center
는 다양한 문화에서
온 직원들로 구성되어
서비스 지역 내 인종과
문화의 다양성을
반영하고 있습니다.
영어뿐만 아니라,
서비스 코디네이터들이
사용할 수 있는 언어는
스페인어, 캄보디아
어, 한국어, 베트남어,
일본어 및 타갈로그
어입니다. 가능하면
HRC는 여러분의
언어를 말하는 서비스
코디네이터를 배정할 수
있도록 노력하며, 필요할
경우 정보가 당신의
가족이 희망하는 언어로
의사 소통될 수 있도록
번역 / 통역 서비스를
제공합니다.



본인의 HRC 서비스 코디네이터는 어떻게 지원, 정보와 선택 사항들을 제공합니다.

당신의 서비스 코디네이터는 다음과 같이 도움을 제공합니다:

- 의뢰인의 고민 경청
- 동료 지원을 위해 장애를 가진 다른 사람들 혹은 장애를 가진 가족 구성원이 있는 다른 가족들과 연결
- 학교, 민간 보험 혹은 MediCal 및 사회 보장국, 재활국, 등 다양한 기관과 함께 귀하를 지지
- 문제와 불만 사항 조사
- 앞을 보며 미래를 계획할 수 있도록 지원

당신의 서비스 코디네이터는 다음을 통해 정보를 얻을 수 있도록 지원합니다:

- 훈련 및 교육 기회에 관한 정보 제공
- HRC 자원 센터를 통해 책자, 팜플렛 및 영상 제공
- 문의 사항에 답변할 수 있는 HRC 및 지역 사회 내 전문가 연결
- 지역 사회 내 이용 가능한 자원에 대한 정보 제공



당신의 서비스 코디네이터는 다음을 통해 당신이 계획을 세우고 선택을 할 수 있도록 지원합니다:

- 계획 팀에 어떤 전문가 또는 가족 내 중요한 사람이 포함될 지 선택하도록 격려
- 본인과 혹은 본인의 가족을 위한 결과와 미래를 파악할 수 있도록 지원하며, 결과를 달성할 수 있도록 계획서 작성
- 학교에서 개별 교육 프로그램 (IEP) 미팅 또는 재활 서비스 제공자들과 개별 서비스 계획 미팅 등에 의뢰인 또는 가족과 함께 미팅 참가
- 계획에 명시된 결과 및 미래를 위한 진행 사항 검토
- 현재 받고 있는 지원 및 서비스의 질과 효과 평가

얼마나 자주 서비스 코디네이터를 만날 수 있습니까?

모든 의뢰인/ 가족은 다르며 서로 다른 시간에 다른 요구사항이 있습니다. 또한 모든 것이 원활하고 문제가 없는 시기도 있을 것입니다. 이러한 시기에는 보통 전화를 통해 서비스 코디네이터와 통화를 하고, 일년에 한 차례만 서비스 코디네이터를 만나는 경우도 있을 것입니다. 반면에, 많은 일이 있어 서비스 코디네이터로부터 더 자주 도움과 정보를 원할 수도 있습니다. 이러한 다양한 상황에서 당신의 서비스 코디네이터는 필요한 도움을 제공합니다. 이러한 시기에 당신은 담당 서비스 코디네이터를 더 자주 연락하고 만나고자 할 것입니다. 귀하의 필요에 따라 서비스 코디네이터가 얼마나 자주 바뀌어 지는지 볼 수 있지만 모든 것이 잘 진행된다 할지라도 매년 필요성의 여부를 확인합니다.



가족 구성원이 허가된 주거 시설 또는 지원 생활 환경에 살고 있는 경우, 서비스 코디네이터는 3개월에 한번씩 방문합니다.

의뢰인들은 언제든지 미팅을 요청할 수 있습니다. 서비스 코디네이터는 당신과 가족에게 도움을 주기 위해 있으며, 필요할 경우 언제든지 서비스 코디네이터에게 미팅을 요청하시기 바랍니다. 또한, 서비스 코디네이터는 계속해서 당신에게 연락을 취할 것이며, 여러분 역시 전화, 우편 또는 이메일을 통해 정기적으로 서비스 코디네이터에게 연락하시기 바랍니다.

어떻게 서비스 코디네이터에게 연락하나요?

가족 구성원이 서비스 자격에 해당되면, 서비스 코디네이터가 연락을 하여 첫 번째 미팅 일정을 편리한 날짜에 잡도록 할 것입니다. 이 미팅은 가정 내, Torrance에 있는 HRC 본사, Long Beach 사무실, 또는 편리한 장소에서 개최될 수 있습니다. 최초 미팅 이후, 의뢰인들은 전화를 통해 서비스 코디네이터에게 연락할 수 있으며, 또는 다른 방문을 위한 예약을 할 수 있습니다.

또한 당신의 서비스 코디네이터는 명함을 제공할 것이며, 명함에는 담당 서비스 코디네이터 및 매니저의 직통 번호가 나와 있습니다. 반드시 이 명함을 잘 보관해 주시기 바랍니다.



담당 서비스 코디네이터가 사무실에 없는 경우, 음성 메시지를 남겨 주시기 바랍니다. 서비스 코디네이터는 정기적으로 음성 메시지를 확인해 보통 다음날까지 회신을 줍니다. 만약에 전화 메시지가 원활히 회신되지 않는다고 생각되는 경우, 전화 교환원에게 담당 서비스 코디네이터의 의뢰인 서비스 매니저에게 연결하도록 요청하시면 됩니다.

이 외에도 담당 서비스 코디네이터 및 HRC 지원들에게 이메일을 보낼 수 있습니다. 당신의 서비스 코디네이터는 이메일 주소를 알려줄 것이며, 보통 이름.성@harborrc.org 입니다 (예를 들어, 담당 서비스 코디네이터의 이름이 John Smith인 경우, 그의 이메일 주소는 보통: john.smith@harborrc.org 입니다).

담당 서비스 코디네이터의 이름을 모르거나 기억하지 못하는 경우에 어떻게 해야 합니까

Harbor Regional Center는 항상 도움을 줄 사람들이 있습니다. HRC Torrance 본사 대표 번호 310.540.1711로 연락 주시면 언제든지 교환원이 담당 서비스 코디네이터 또는 다른 HRC 직원에게 연결해 줍니다. 담당 서비스 코디네이터의 이름을 모르거나 기억하지 못하는 경우, 사무실에 전화 주시면 교환원이 도움을 줄 것입니다. HRC에는 모든 의뢰인들에게 대한 데이터베이스를 보유하고, 담당 서비스 코디네이터의 이름을 확인해 줄 것입니다.

서비스 코디네이터가 연락이 되지 않을 경우 어떻게 해야 할까요?

담당 서비스 코디네이터의 명함 뒷면에 보시면 의뢰인 서비스 매니저 또는 보조 직원의 연락처가 있어, 담당 서비스 코디네이터가 연락이 되지 않을 경우 연락할 수 있습니다.

또한 담당 서비스 코디네이터의 의뢰인 서비스 매니저, 부서 책임자, 센터 장 또는 기타 HRC 직원의 연락처는 HRC 공식 홈페이지, www.harborrc.org/contact을 통해 전체 직원 목록에서 확인할 수 있습니다. 이 외에도 직통 번호 310.540.1711로 연락 주시면 교환원이 도움을 줄 수 있는 직원을 연결해 줄 것입니다.

Harbor Regional Center에는 항상 여러분에게 도움을 줄 직원이 대기한다는 것을 기억하세요.

담당 서비스 코디네이터를 변경할 수 있나요?

매년 의뢰인에게 현재 서비스 코디네이터와 계속해서 함께 일하길 원하는지 HRC에서 물어 봅니다. 이 때 서비스 코디네이터 변경을 요청할 수 있으며, 또는 1년 중 언제든지 요청할 수 있습니다. 서비스 코디네이터를 변경하기 위해서는 담당 서비스 코디네이터의 매니저에게 연락하면 됩니다. 매니저는 당신의 상황에 대해 협의한 후, 문제가 있을 경우 함께 해결하거나 다른 서비스 코디네이터를 배정해 줄 수 있습니다.

이제 당신의 Harbor Regional Center 서비스 코디네이터가 어떻게 당신의 가족 또는 발달 장애가 있는 가족 구성원에게 도움을 줄 수 있는지 이해했기를 바랍니다. 특히 당신은 혼자가 아니며, 서비스



코디네이터는 도움을 주는 동반자임을 기억해 주시기 바랍니다.

비고: HRC는 뛰어난 업무 처리를 하는 직원들을 인정합니다. 만약에 담당 서비스 코디네이터 (또는 다른 HRC 직원)가 특별한 서비스를 제공하였을 경우, 담당 서비스 코디네이터의 모범적인 업무 처리가 인정되고 알려질 수 있도록 말씀해 주시기 바랍니다. 다음 담당자 및 주소로 연락 주시기 바랍니다:

Patricia Del Monico, Executive Director
Harbor Regional Center
21231 Hawthorne Blvd.
Torrance, California 90503

또는 Pat에게 pat.delmonico@harborrc.org으로 이메일을 보내주시기 바랍니다.





HARBOR DEVELOPMENTAL DISABILITIES FOUNDATION, INC.
21231 Hawthorne Boulevard, Torrance, CA 90503 • 310.540.1711 • www.harborrc.org

Korean May 2018